

Zeitschrift: Le Tracteur et la machine agricole : revue suisse de technique agricole
Herausgeber: Association suisse pour l'équipement technique de l'agriculture
Band: 23 (1961)
Heft: 6

Inhaltsverzeichnis

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

LE TRACTEUR

et la machine agricole

Périodique de l'Ass. suisse de Propriétaires de Tracteurs
Périodique suisse du machinisme agricole motorisé

Rédaction: R. Piller, Brougg

Table des matières

Les méthodes suivies pour le chargement des fourrages et les frais qu'elles entraînent	237
32ème Salon international de la machine agricole, Paris	245
La page des jeunes	255
La page des nouveautés	258
Nouvelles des sections	259
Le Courrier de l'IMA	264

Liste des annonces

Aebi & Co. S.A., Berthoud	225
Agrar S.A., Wil	230/233
Birchmeier & Cie. S.A., Künтен . .	232
Blaser W. & Co., Hasle-Rüegsau . .	258
Bucher-Guyer, Niederweningen . .	couv. 1
Continental, Zurich	236
Esso Standard (Switzerland) Lausanne et Genève	263

ESA, Burgdorf	226
Fabrique d'Accumulateurs Oerlikon, Zurich	244
Fabrique de Machines S.A., Hochdorf	260
Favre Robert, Payerne	228/262
Firestone S.A., Pratteln	254
Ford Motor Company, Zurich	234
Göldi J., Rüthi (SG)	230
Henriod Paul S. à r. l., Echallens . .	262
Hürlimann Hans, Wil	227
Matra, Zollikofen	226
Merk Hans, Dietikon	couv. 4
Mutuelle Vaudoise	253
Pneu-Veith S.A., Payerne	couv. 3
Rapid S.A., Zurich	couv. 2
Röthlisberger H., Kirchberg	230
Service Company AG., Dübendorf . .	231
Shell (Switzerland), Zurich	229
Vogel Fréd., Kölliken	228
Würgler Hans F., Zurich	261
Wyss H.-R., Vernand	257

Notre page de couverture représente le tracteur BUCHER D 4000 avec une récolteuse de fourrages et un char à cadres. Ce tracteur est équipé d'un moteur Diesel de 38 ch refroidi par air et fonctionnant avec une grande régularité, d'une boîte de vitesses à 10 marches avant (dont une vitesse économique) et 2 marches arrière, d'un système antipatinage, d'un double embrayage et d'un double distributeur hydraulique.

«LE TRACTEUR et la machine agricole»

Administration: Secrétariat central de l'Association Suisse de Propriétaires de Tracteurs, Altenburgerstr. 25, («Schönegg»), Brougg/Arg. Case postale 210. Téléphone (056) 4 20 22. Compte postal VIII 32608 (Zurich).

Régie des annonces: Annonces Hofmann, Steinmaur/ZH, Téléphone (051) 94 11 69.

Prix de l'abonnement: frs. 9.50 par an Gratuit pour les membres de l'Association Paraît 15 fois par an

Imprimerie et expédition: Schill & Cie., Lucerne.

Droit de reproduction réservé

N'ayez pas de peur du glissement



Le glissement est synonyme de roues dérapantes, d'endommagements de sol, de perte de temps et de carburant, de difficultés et mécontentement. Or, vous pourriez être sûrs de vous épargner tous ces déboires, si vous faites monter à temps les pneus adéquats sur vos tracteurs, si vous prenez donc les pneus Continental AS Farmer. Vous réduirez ainsi le danger de glissement à un minimum et travaillerez plus rapidement et plus économiquement.

Un coup d'œil vous suffit pour reconnaître les pneus Continental AS Farmer à leurs sculptures de profil élevées et puissantes qui s'élargissent coniquement dans le milieu de la bande de roulement. Ces sculptures du AS Farmer s'agrippent comme des roues d'engrenage dans le sol mou et développent ainsi une force de traction plus considérable à glissement réduit. D'autre part, le profil AS Farmer favorise l'auto-nettoyage. Une grande résistance à l'abrasion et une longévité considérable sont encore d'autres avantages du pneu Continental AS Farmer.



Insistez donc aussi sur le pneu Continental Farmer



Continental

Dépôts à :

Zürich	Utoquai 29	Tél. 051 / 34 44 36
Zürich	Lavaterstrasse 66	Tél. 051 / 27 01 70
Schlieren	Güterstrasse 7	Tél. 051 / 98 93 32
Bâle	Güterstrasse 97	Tél. 061 / 34 08 50
Berne	Kapellenstrasse 26	Tél. 031 / 334 45
Bienne	Freiburgstrasse 5	Tél. 032 / 213 92
Coire	Reichsgasse 29	Tél. 081 / 210 15
Genève	5, rue Sismondi	Tél. 022 / 32 88 11
Lausanne	Rue École de Commerce, 1 bis	Tél. 021 / 24 20 44
Lugano	Via Dufour 1	Tél. 091 / 219 83
Olten	Rötzmattweg 17	Tél. 062 / 573 01
Samedan	Gebr. Kuoni AG	Tél. 082 / 652 42
Soleure	Wengistrasse 33	Tél. 065 / 216 01
Vaduz/FL	Auelestrasse 481	Tél. 075 / 221 92
Winterthur	Im Hessengüetli	Tél. 052 / 252 27